

略论加强文摘情报工作

许建业

导 言

本文分五个部分,通过对文摘历史发展的简略回顾,阐述文摘在当代新技术革命中的特点与功能,针对我国二次文献现状,对比分析国外的相关因素,探讨了在我国建立健全以文摘为核心的文献检索体系的必要性可行性,并提出从事文摘领域的新研究,拟出文摘工作的近期目标和初步设想,以期从根本上改变落后状态,促进情报工作的发展。

一、建立文摘为核心的检索体系的意义

当今社会正面临着新技术革命的剧烈冲击,作为记载人类科研成果与学术成就的文献资料正呈现出类型多、文种多、重复率高、分散严重的势态,从而极大地影响了人们进行各项科研、教学与生产的效率。从现行的各种二次文献(包括书目、索引、文摘、书日指南等)的功用看,文摘作为针对“知识激增”的措施之一,理应成为检索文献的核心与主体。因为与书目、索引比较,文摘拥有更多的信息量,且基本保持与原文献学术上等值。综观当今检索刊物的发展,显而易见,文摘已成为人们学习研究的一种有效力的手段,成为获取信息的重要方式之一。因此,结合我国实情,尽快提高文摘质量与可检性,加快报道速度,普及检索知识,建立和健全以文摘为核心的文献检索体系(以下均略称“文摘核心体系”),必将成为实现情报工作现代化的关键之举。

文摘,就其本质涵义而言,不妨可描述为:一种对原文主要内容语义上相同,篇幅短小,而又尽可能完备的,不加评论与补充翻

译的陈述。从内容上它可分为两类:报道性文摘(informative abstracts)、指示性文摘(indicative abstracts,亦称“简介”),此外还有一类综合这两者的半报道性文摘(Semi-informative abstracts)。文摘主要有六大功用,即:报道功能、检索功能、参考功能、信号功能(即通过其报道的及时性,引起潜在用户关注),示址功能(即告知原文出处),交流功能(即帮助用户克服文种术语障碍,促进知识交流)。此外文摘还能提供某些难得的情报或未公开发表的资料(或称为灰色文献 grey literature)。文摘工作就是关于文摘编制出版,利用及研究等一系列的工作。加强我国的情报工作,必须基于现行的二次文献工作这个基础,在充分发挥现有其他二次文献的功用之同时,重点突出文摘工作,促使文摘这一子系统的优化与完善,从而带动整个二次文献系统的发展。国外的实践表明,成熟的并具有一定规模的文摘核心体系的建立健全,可以顺利促进计算机检索与情报服务现代化,而情报工作的现代化又反过来促进文摘工作。因此在我国建立健全文摘核心体系实为当务之急。

二、文摘的历史沿革与我国的现状

文摘源于何时?普遍认为:文摘在我国,以西汉刘向(前77—前6年)从事书籍内容的提要工作为端倪,此后历代承继这一传统,其中以清代《四库全书总目提要》为古籍中之最富盛名的经典文摘。至近代,由于社会历史原因,作为适应文献增长对策的文摘刊物在我国出现甚晚,1897年5月6日

上海发行的《集成报》(旬刊) 可视为我国近代最早的文摘刊物, 而科技文摘却从1934年中国化学会所编《化学》中辟有的“中国化学撮要”专栏开始的。

在西方, 文摘作为独立文摘形式是与最早的科学杂志一同问世的。如1665年法国《科学家杂志》及同年出版的英国《皇家学会哲学会刊》是最先设有文摘专栏的杂志, 这反映出, 杂志问世时, 人们已感到有增加单位时间信息量的需求, 而文摘正以其洗炼地保持原文内容及风格而得到人们的重视与欢迎。迄今为止, 文摘已经历了四个发展阶段, 不仅由最初限于自然科学领域, 而且已涉及到各类学科领域。国际性文摘工作会议推动了文摘工作的发展, 今天它已成为最常见的书面信息报道传递的形式之一。

从对文摘历史沿革的简略追溯可得出这样的结论, 即: 文摘是文献数量增长到一定程度的产物, 是作为适应社会、经济、文教、科学发展的一种对策而出现并逐步完善的。普赖斯(J. Price)的“世界科技期刊与文摘杂志出版数量的增长”图线正反映了这一点。据统计, 目前全世界约有5000种文摘杂志, 其中2000种较常用, 此外缩微型、电子型文摘等新形式大量涌现, 在现代检索系统中, 文摘的作用越发重要。

建国以来, 我国的水摘检索刊物大致经历了三个阶段: 第一阶段(1956~65), 即起步摸索阶段, 据统计, 1965年共有检索刊物139种, 共中文摘100种, 自编占2/5强; 第二阶段(1966~76), 即停滞倒退阶段; 第三阶段(1977至现在)即恢复发展阶段, 头三年许多刊物纷纷复刊, 也出现一批新刊物, 三中全会以来, 仅科技文摘检索刊物已发展到154种、年报道量97万条, 同时出现大量社科文摘、综合性文摘等。总之, 建国以来我国检索刊物经历了一个Z型, 而且结构不明, 经过近年来的调整与发展, 检索刊物的现状有如下特征:

1. 出版类型已呈统一规范化的趋向;
2. 文摘范围越来越广, 各类文摘纷纷问世;
3. 文摘的内容标引及著录日趋标准化;
4. 计算机编制文摘索引已开始起步;
5. 文摘重复报道量大, 不少质量较低, 时效性较差, 缺乏对文摘核心体系的统一领导;
6. 缺乏具有国际声望的大型文摘刊物带头, 检索刊物局部散、乱、杂, 整体失调。

正因为我国文摘核心体系尚未建立健全, 整个二次文献体系的功能无法得以最大限度的发展从而严重影响了整个情报工作的现代化因为促使文摘核心体系的形成与发展其意义是极大的。

三、建立文摘核心体系的可行性与着眼点

在我国, 建立文摘核心体系是完全可行的, 对比分析一下国内外情况, 就很清楚了。以中国科技情报所, 日本科技情报中心(JICST)、以及全苏科研情报所为例: 这三者在50年代, 在人员、规模、馆藏资料、技术水平, 成立时间均相距颇近, 而后二者之所以成为当今世界著名的科技中心, 很重要的方面是建立健全了文献检索体系, 如JISCT仅在成立7个月后即开始出版综合性文摘——《日本科技文献速报》, 随后不断完善, 成为当今世界三大文摘刊物之一, 这种巨型文摘的带头, 又促进了计算机检索的研究推广, 使日本仅用20年就跻身于情报强国之列; 全苏科技情报所50年代起就把出版各类情报资料作为科学情报活动的主要方向, 把文摘杂志作为最基本情报资料, 从1953年出版首批文摘起, 仅1977年一年出版了26个综合本(共148分册), 48个单行本文摘杂志, 并以66种语言报道, 该所更重视对文献作选择, 重视文摘员的素质, 文摘刊

物编辑多为著名科学专家,此外辅以出版快报综述之类的刊物,形成了文摘核心体系,博得了国际上赞赏,此举为苏联在1970年便开始实现自动化情报检索研究,奠定了坚实基础。相比之下,我国正由于缺乏对文摘核心体系的应有的重视,加之许多人为因素,导致情报工作的进展缓慢。而当今社会,整个世界正面临新技术革命的挑战,正如(美)阿尔温·托夫勒(Alvin Toffler)所说:“在这场挑战面前,所有国家都站在同一条起跑线上。”因此我们必须把握这一战机,目前我国已把发展科技教育作为重大战略之一,并给予巨大的物质保证。只要我们坚定信念,实事求是,共同奋斗,认真汲取经验教训,大胆吸收国外有益做法,建立具有中国特色的文摘核心体系是可行的。

由于建国以来在二次文摘工作方面,我们已积累了一定的经验,已有了一定的基础,这是一个良好的开端,我们须立足于此,逐步建立健全这一体系,笔者试提出如下几点看法作为建全文摘核心体系的着眼点:

1. 成立一个全国性检索刊物协调中心;(由中国科技情报所与社科情报所分别负责科技与社科部分并协调之)。

2. 集中主要力量先编出一、两种有希望的大型文摘刊物,借鉴(苏)文摘杂志的做法,以带动整个检索体系的发展;

3. 开展文摘多途径、多角度研究,在应用计算机时,注意“边试验边出产品”,使文摘体系合理化;

4. 尽快制订出整个文献检索体系发展的长远规划与近期目标;

5. 大力普及文献检索与利用的教育,培训大批文摘工作者,提高素质,以充实整个文摘(乃至文献工作)的队伍;

6. 定期进行文摘刊物的评比,加强情报系统;

7. 加强文摘刊物的规范化研究,解决主要的技术性问题,使文摘体系得以优化与

完善。

四、文摘工作的近期目标

——质量速度

做好文摘工作,建立健全文摘核心体系,笔者认为,近期目标应当是保证文摘质量,提高报道速度。

文摘的编制工作,是一项复杂的科学劳动,而质量永远是选择文摘的不可缺少的重要标准之一。当代科技的飞跃,现代科学发展呈现两大趋势,即学科的综合化与专业的细分化,这必然给文摘的编制带来不同程度的影响,而作为文摘编写的主体——文摘员,人们对其要求是可想而知的。科学的这两种趋向使专职文摘员难以确定原文中哪些论点、方法、数据是新颖的还是陈旧的;使兼职文摘员难免会囿于自己所需而无法客观地全面对待原文资料;文摘员可能由于对其事物本身或原文语种缺乏掌握而造成误差等。由于这些原因,所以现在已对文摘员提出更高要求:

1. 文摘员必须有深厚的专业功底,有很强的情报意识,以便及时准确地掌握专业新动向,清楚我们与国外的差距,从而正确判断原文价值与实质内涵,以最佳形式报道之;

2. 文摘员应有较广的知识面,尤其至少精通一门外语,同时须具备相当程度的汉语表达能力,以准确把握要点;

对文摘质量的要求,表明必须培养大量的合格的文摘人员,目前国内除了通过高校图书情报专业培养一部分人员外,各类的短训班与在职培训也不失为一种经济的做法,此外应大力提倡自学,待条件成熟由国家或地区相关部门对其进行统一考核,合格者授予相应的文凭证书,当然各类培养方式在课程设置上应有所侧重。只有全社会认识到文摘工作的重要性,整个科技教育界都来关心

并参与这项工作,才能使之达到应有的规模与水准。保证文摘质量还需针对不同用户需求层次来研究。

发挥文摘之功效,另一重要方面是要保证其时效性,即报道速度,特别在当今社会,这种要求尤为强烈。一篇过时的文摘,即便质量再佳,也是无效的,不仅如此,相反却成了冗余情报,引起情报干扰,正如(美)奈斯比特所说:“过时的失去控制和无组织的信息在信息社会不再构成资源,相反却成了信息工作者的敌人。”为此,要提高文摘报道速度,必须革新观念。

现行文摘固然起一定的作用,但其存在的弊端却严重阻碍其作用的充分发挥,其弊端表现在:

1. 时差大,出版慢。据了解,美国一些发行量大的重要学术出版物,收稿到出版平均约10个月,苏联的一项统计表明一般出版周期也需要半年至一年,而这仅就原文献而言,文摘作为对原文的摘述随其后亦步亦趋,同时文摘刊物本身出版时间,因而双重延缓了信息传递的速度;

2. 重复率高。这是文摘发展中不容忽视的通病,略为对比一下我国现在的《文摘报》、《报刊文摘》、《文摘周刊》就不难发现这是个严重的问题;

3. 缺乏满足不同需求的多层次文摘刊物,从而影响文摘的普及与质量的提高。

正由于如此,我们在提高现行文摘质量之时,必须变革观点,发展文摘新形式,以保证其时效性,方玲同志在84年8月31日《文汇报》上首次提出了“首次文摘”的概念,(首次文摘先于原文发表的文摘),引起了不小的反响,笔者已注意到在《最优化极》、《高校文科学报文摘》《图书馆学通讯》等刊物上已陆续出现“首次文摘”栏目,有关这方面的争鸣文章尚缺乏。首次文摘作为一种优化的文摘形式,它吸取了现行文摘的优点,扬弃其弊端,由报道的随后型

一跃为超前型,减少了信息流通环节,并使一些灰色文献也进入流通,丰富了知识的交流,因此“首次文摘”应得到更多的重视值得深入探讨。

提高报道速度,另一做法是提倡搞“作者文摘”,即原文作者撰写文章同时,附写一份文摘,发表时同时提出。该形式在编写科技报告,办理手稿寄存乃至组织二次文摘系统,尤其从事进行中的情报研究方面,作用是显见的,因为原作者,在掌握了文摘编写方法后,能更恰切地摘出原文要旨,这方面国外发展较快,双版制期刊可视为这类作者文摘(亦称同步文摘)的特殊形式,国内也已开始研究。

考虑到文摘核心体系及文摘子系统的层次性规范性要求,必须使文摘、书目、索引、快报等形式形成一合理的比例,以充分发挥各自效率,国外对文摘刊物的研究,认为文摘数量达到40~50%较适宜,辅之以书目,快报诸形式。这方面国内尚待重视。此外对文摘本身也应进行系统性研究,从目前的现行文摘,以及提出的“首次文摘”与“同步文摘”来看,层次性尚不明确,笔者认为可否借鉴国外一种新的情报形式——文摘精髓(介于索引与文摘之间)的做法,对已有文摘加以概括,试提出“文摘综录”这一概念,即用极精练的文字对文摘本身进行再加工而成的文摘的文摘,从而控制文摘本身数量的激增。通过形成文摘的多层次,而优化整个文摘体系,当然这仅仅是一种设想,很不成熟,希望能引起进一步讨论。

五、普及文献利用教育, 开展文摘研究

建立健全文摘核心体系,优化文摘系统,是加强文摘情报工作的重要方面,而普及文献利用教育,开展文摘研究,则是提高文摘工作的主动性根本战略,以下分述之:

1. 普及文献利用教育是加强情报工作主动性措施

学会了文献的检索利用,不仅能胜任各自的工作,而且能启迪人们的创造性思维,培养情报意识,提高知识素质,然而现实却不容乐观。有一个材料表明,我国科技人员中只有1%的人能查找情报资料,因此普及文摘利用教育,其意义是显而易见的。

1984年教育部发出的关于高校开设“文献检索与利用”课的通知,是普及文献利用教育的重要措施,目前已取得一定成效,尽管存在着不同程度的问题,但勿庸置疑,这是个良好的开端,笔者认为在普及这项教育中,在突出文摘教育时,可以从高校着手,继而推广于科技界,当然实施中应具体情况具体分析,要有计划、有层次、有重点地进行,中央及地区科教部门应密切配合,只有引起了全社会的重视,人们的情报意识普遍提高,文摘工作才会有开拓性发展。

2. 开展文摘研究,是情报工作的战略要求

信息社会,文摘需要有一突破性进展,把文摘与文摘工作当作一门学问来研究,这一时机已成熟,开展文摘研究,是整个情报工作发展的战略要求,决不可等闲视之。

下面重点谈谈文摘与教育,文摘与用户若干技术问题:

1. 文摘与教育的关系

在我国,教育尤其是高等教育,与时代的要求、与经济建设的要求存在着相当的距离,培养人才的方式,不少仍是传统授业方式,培养的是I型人才,因而远不能满足社会需要,而现代社会要求的是培养T型人才,即在工作上能横向开拓,适应相邻专业需要,不至因所学过窄而无所适从。培养这类人才,单靠学校所学,显然不够,要开拓知识面,主要靠自学,而文摘则成为主要辅助手段之一,因为文摘在某种程度上可代替原文献;另外科学的综合化与细分化愈演愈

烈,精通某门学科事实上已不可能,而对之基本了解则十分需要也完全可能,文摘正是能触类旁通,有助于横面思考与综合创造,还可以帮助提炼准确地表达自己的思想,掌握编写技能。文摘对于教师也大有用处,苏联这方面很有特色,一些文摘杂志就针对高校科目而编制,一项调查表明,苏联81.4%的教师工作中使用文摘杂志,76%的教师使用摘要文集,高校教师肩负教学与科研双重任务,文摘能起到应有的作用,故开展‘文摘与教育’的研究很有必要。

2. 文摘与用户的关系

文摘拥有庞大的多种层次的用户群体,要发挥文摘效力,探讨用户使用文摘的心理规律以及不同层次用户的需求,其意义很明显。由于存在着用户的不同层次,又有需求的不同层次,这两者又有一定的交叉,各层次具有各自的相对特性,遵循着不同的心理规律,主要有:

a. 消遣猎奇心理层次。该层次用户数量大,针对这类心理的文摘以综合性知识性居多,用户多受求知求新规律制约,随机性较大,应善于引导。

b. 创造证实层次。用户多为中高级研究人员,试图通过文摘了解专业动态,或以某文献被制成文摘与否来作为对原文献的首肯,确定文献的学术地位,该层次用户受求全、求新、求实以及成名合群的心理规律支配。

c. 领导决策层次。该层次用户多为决策者,严格来讲他们多以动态,综述为决策根据,尤其能通过阅读“文摘综录”(即文摘的文摘)为满足,该层次受求实求准求精心理影响。

当然,方便使用的省力法则是各层次普遍的心理规律。

3. 文摘的若干技术性研究

a. 关于报道性文摘与指示性文摘(即简介)的编写:

编制文摘,固然依文摘类型而定,如专

著、专利文献等宜作报道性文摘处理,但还是要以某阶段情报工作实质与任务来考虑,只是在压缩情报与文献一般理论范围内才考虑不同编写过程,文摘篇幅长短取决于用户需求性质。

b. 关于文摘的规范化:

文摘本质上要求精炼而信息量大,确定最佳“浓缩系数”,是文摘规范化研究课题之一。根据《文摘编写规则》规定:报道性文摘以400字为宜,而指示性文摘以200字为宜。当然科技文摘与社会科学、人文科学文摘的编写的浓缩系数应有所差别,这一问题还需要深入研究。

文摘制作还应重视事实情报,可以针对不同情况制作主题文摘与专题文摘等;文

上要慎重考虑名词术语的选择使用:文摘结构应考虑组合分析所拟定的顺序,并分析原文的关联结构来确定;对于原文中公式、数表等,应本着简明醒目的原则作技术性处理。此外对文摘与其他一、二、三次文献的相互渗透和作用的研究应引起重视。

结 束 语

当前,我们正处在全面改革的时期,七五规划把促进科技进步,加快智力开发作为一项重大方针政策,要实现七五规划的目标。搞好情报保障与利用,十分重要,只要我们勇于冲破传统观念的桎梏,大胆探索,同力合作,深信我国的情报工作必然能获得发展。

(上接第70页)

扩大服务

图书馆扩大服务的目标就是要发挥使其成为鼓励阅读的社会中心的功能。其目的就是使非读者变成读者、创造并刺激有效阅读的愿望,将书与读者结合起来。在第三法则影响下的图书馆高度重视这些目的并热忱地去扩展服务。

选 书

满足第三法则要求的手段之一就是在选书工作上投入充分的力量,以满足读者的要求。可以从以下几个因素推论出读者的要

求: 1. 直接来自读者的建议; 2. 助理人员在参考台上记录下的建议; 3. 参考人员在日常工作中观察的记录; 4. 本地区读者的主要职业; 5. 国家和地区计划中的重要事件; 6. 在会见地方团体或其它组织的领导成员时获得的印象。

如果采取上述方式在选书时充分注意到可能的需要情况,那么,第三法则的困难在很大程度上就会减低到最小程度。但是,不应由此而推论出图书馆就要盲从牵就于读者的需要;也不是说图书馆对经常地沿着健康的方向指导阅读兴趣就不负任何责任了。第三法则反对的是对读者的直接和预期的要求漠不关心的盲目选购。选书工作要求我们应每时每刻重视读者的需求情况,出版物的进展及可用的资金等情况。(未完待续)